

**Zeitschrift:** Bauen, Wohnen, Leben  
**Herausgeber:** Bauen, Wohnen, Leben  
**Band:** - (1962)  
**Heft:** 50

**Artikel:** Im Reif  
**Autor:** Kilian, Peter  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-651480>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ein Nahrungsmittel auf dem Weg zum Erfolg

Neu sind sie eigentlich nur bei uns in der Schweiz, aber auch hier kennen wir Pommes-Chips schon seit einigen Jahren. Für die amerikanische Hausfrau zählen Pommes-Chips schon lange zur bewährten Stütze der Küche, wurden sie doch schon Anno 1853 in Saratoga durch eine Indianerköchin namens Tante Kate entdeckt. Die hauchdünnen, im schwimmenden Fett goldgelb und knusprig gebackenen Kartoffelscheiben schmecken frisch, kalt oder leicht aufgewärmt, ausgezeichnet. Zu allen Gerichten lassen sie sich ebenso gut servieren wie Bratkartoffeln. Aber auch zum Apéritif, zu Wein, Bier, als Ergänzung bei einer Party oder sogar als kleine Zwischenverpflegung sind sie immer hochwillkommen.

Nun aber eine Frage: Welche Hausfrau bereitet Pommes-Chips schon selber zu? Bis nur die vielen Kartoffeln in hauchdünne Scheiben geschnitten sind! Und wie dick muß überhaupt eine solche Kartoffelscheibe sein? Wie lange und bei welchem Hitzegrad müssen wir sie im heißen Öl schwimmen lassen? Welche Kartoffelsorten eignen sich überhaupt zur Herstellung von Pommes-Chips?

Hier kommt nun die Automation unseren Hausfrauen zu Hilfe, denn glücklicherweise werden Pommes-Chips nun auch bei uns industriell hergestellt. Die modernste Fabrik dieser Art steht in Zürich-Höngg. Von Anfang bis Ende werden die Kartoffelscheiben praktisch von keiner Menschenhand berührt. Sauberkeit und Hygiene wird bei der Firma Zweifel & Co. groß geschrieben.

Zuerst werden die Kartoffeln geschält, und darauf gründlich gewaschen und gereinigt. Dann werden sie in feine Scheiben geschnitten, nochmals in einer rotierenden Waschtrommel mit Wasser abgebraut und durch eine Preßwalze leicht ausgedrückt.

Erst jetzt kommt das eigentliche Backen. Die im heißen, fließenden Ölbad schwimmenden Chips werden durch mechanische, genau regulierte Kellen regelmäßig untergetaucht, worauf die fertigen, knusprig gebackenen Pomy-Chips auf einem Abtropfband weiterbefördert werden. Nach in warmem Zustande

werden sie dann leicht und regelmäßig gesalzen. Hierauf folgt eine sorgfältige Prüfung der fertig gebackenen Chips. Besonders großer Wert wird auf eine gleichmäßige Qualität gelegt. Zu bleiche und zu braune Chips werden aussortiert.

Dann gelangen die kontrollierten Pomy-Chips auf drei Transportbändern in den ersten Stock, wo sie durch zwei Abstreifer in zwei automatische Abfüllwaagen verteilt und durch die modernen Abfüllmaschinen in die Beutel abgefüllt werden. Es ist eine Freude, diesen modernen Maschinen zuzusehen, wie sie spielend leicht 50 Beutel in der Minute füllen und im gleichen Arbeitsgang hermetisch verschließen. Ebenso erstaunenswert wie die vollautomatische Verarbeitung ist die tägliche Ration von 16 000 Kilo Kartoffeln, die in Pomy-Chips verwandelt werden.

Wie bei allen Nahrungsmitteln, die auf Vorrat fabriziert werden, so stellt sich auch bei den Pomy-Chips das Problem der Haltbarkeit. Damit immer nur frische, knusprige Pomy-Chips auf den Tisch des Konsumenten gelangen, hat die Firma Zweifel & Co. für ihre Pomy-Chips einen speziellen Frisch-Service eingerichtet. Alle Geschäfte und Gaststätten, die Pomy-Chips führen, werden grundsätzlich alle 14 Tage besucht, und Beutel, die das Garantiedatum überschritten haben, werden kostenlos zurückgenommen und gegen frische Chips umgetauscht.

P. R.

### Im Reif

Von Peter Kilian

*Silberhauch der frühen Stunde, weiß sind Gräser, Busch und Baum und in frosterstarrer Runde regt der junge Tag sich kaum.*

*Nur der Reif in allen Zweigen, der im Morgenstrahl erblüht, knistert leis im tiefen Schweigen, funkelt überall und sprüht.*



## Ein Dreiklang von Rang

Frohes Klingen der Gläser schafft Stimmung. Ein passend gewähltes Getränk erhöht die Freude des Zusammenseins en famille, zu Zweit und im Freundeskreis. Richtig «edle Tropfen» gibt es auch ohne Alkohol und Abwechslung erhöht auch hier den Genuss.

### MERLINO

der Traubensaft für Anspruchsvolle, das passende alkoholfreie Getränk zu den Mahlzeiten und zum Festtags-Gebäck.

### MOUSSILLON

der gediegene Schaum-Traubensaft mit dem stimulierenden Pflöpfenknall, spritzig und prickelnd, der Höhepunkt jeder Feier (und ein unvergessliches Erlebnis für die Kinder!)

### CASSINETTE

das beliebte Getränk aus schwarzen Johannisbeeren (Cassis), reich an natürlichem Vitamin C, gesundheitlich wertvoll (gegen Erkältungen!) und erst noch ein herrlicher Genuss.



OVA

Sie erhalten MERLINO, MOUSSILLON und CASSINETTE in Lebensmittel-Geschäften, Reformhäusern, Getränkehandlungen, Restaurants, Tea-Rooms und durch unsere Depots.

### Wir machen es Ihnen bequem

Postkarte oder Telefon genügt und Sie erhalten im Versand-Karton direkt ins Haus geliefert (durch Ihr Lebensmittel-Geschäft oder Ihre Getränkehandlung):

A 6 Flaschen MOUSSILLON Schaum-Traubensaft weiss im Versand-Karton franko Haus geliefert zu nur Fr. 24.-\*

B Je 2 Flaschen MERLINO rot, MOUSSILLON weiss und CASSINETTE im Versand-Karton franko Haus geliefert zu nur Fr. 18.-\*

\*in Gebirgsgegenden mit kleinem Kostenzuschlag

Wir nennen Ihnen gerne den nächstgelegenen Lieferanten.

Gesellschaft für OVA-Produkte Affoltern am Albis, Tel. 051/99 55 33

## Käse-Dips... eine originelle Party-Idee



Erwarten Sie Freunde zu einer Party oder einem Televisions-Abend? Haben Sie oft unverhoffte Gäste? – Dann überraschen Sie Ihren Besuch mit Käse-Dips.

Arrangieren Sie auf dem Tisch in kleinen Schalen verschiedene Käse-Saucen. Dazu eine Platte Zweifel Pomy-Chips, die nach Belieben in diese Käse-Saucen «gedipt», das heisst getaucht werden.

Wie man Käse-Saucen macht? Ganz einfach: Rahm-Käse wird in einem Schüsselchen zerdrückt und mit Flüssigkeit zu rahmig glatter Crème geschlagen.

Mischen Sie nun die vorbereiteten feingehackten Zutaten, wie Cornichons, Petersilie, Ananas, Maraschino-Kirschen usw. dar-unter. Dann verteilen Sie diese Crèmen in hübsche kleine Schalen oder Muscheln und garnieren diese phantasievoll. Verlangen Sie Rezeptblätter!

Zweifel  
**Pomy-Chips**

Zweifel  
**Pomy-Chips**

Die Zweifel-Karawane wacht mit Argusaugen und sorgt für immerfrische Pomy-Chips.  
Zweifel & Co, Zürich-Höngg